

Հաստատված է տնօրենի 18.10.2024 թ.

N 101802-Ա հրամանով

Հաստատում ենք Տ. Մելքոնյան



**ՀՀ ԿԳՄՍՆ «ԵՐԵՎԱՆԻ Ս. ԽԱՆՁԱԴՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ Հ. 184 ԱՎԱԳ ԴՊՐՈՑ»**

**ՊՈԱԿ-ի**

**2024-2025 ՈՒՍՏԱՐԻ**

**ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՆԱԽԱԳԾԱՅԻՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՊԼԱՆԱՎՈՐՈՒՄ**

Հավանության է արժանացել օտար լեզուների մեթոդական միավորման 27.08.2024թ-ի N 1 նիստում

**ՆԱԽԱԳԾԻ ԴԵԿԱՎԱՐ՝ Սոնա Պետրոսյան**

## ՈՒՏՈՒՄՆԱԿԱՆ ՆԱԽԱԳՃԱՅԻՆ ԱՃԽԱՏԱՆՔ

Նախագծի ղեկավար՝ Սոնա Պետրոսյան

<b>Թեմա</b>	Վիլյամ Ծեքսպիր
<b>Ուսումնական նախագծի անվանում</b>	Ծեքսպիրի սոնետների հայերեն, ռուսերեն, կորեերեն թարգմանությունների համեմատությունը բնօրինակի հետ
<b>Առարկա</b>	անգլերեն
<b>Ուսումնական տարի, կիսամյակ</b>	2024-2025 ուստարի, առաջին կիսամյակ
<b>Դասարաններ</b>	X-2 (լեզվաբանական) , X-8 (ռուսական)
<b>Տևողություն՝ սկիզբ և վերջնաժամկետ</b>	6 շաբաթ (սոյեմբերի 11 - դեկտեմբերի 03)
<b>Նախագծի իրականացման փուլեր</b>	1-ին փուլ- Հիմնահարց 2-րդ փուլ- Պլանավորում/ նախագծում 3-րդ փուլ- Որոնում 4-րդ փուլ- Պրեզենտացիա (նախապատրաստում) 5-րդ փուլ- Պրեզենտացիա
<b>Նախագծի տեսակ</b>	Ներառարկայական
<b>Նախագծի նպատակ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ծանոթանալ Վիլյամ Ծեքսպիրի ոչ ծրագրային սոնետներին</li> <li>2. նպաստել սովորողների ակտիվ գործունեության խթանմանը</li> <li>3. ձևավորել հետաքրքրությունների հստակ շրջանակ</li> <li>4. սովորողները հմտանան կիրառել ունեցած գիտելիքները, ինչպես նաև ստանան նոր գիտելիքներ</li> <li>5. բացահայտել սովորողների անհատական առանձնահատկությունները և խթանել նրանց ստեղծարարական-հետազոտական կարողունակությունները</li> <li>6. զարգացնել սովորողների թարգմանչական հմտությունները</li> </ol>
<b>Նախագծի վերջնադյունք</b>	1. կարողանան տարբերել սոնետները այլ

	<p>ստեղծագործությունների տեսակներից</p> <p>2. կարողանան համեմատել, գտնել տարբերությունները և վերլուծել սոնետները</p> <p>3. կարողանան ճանաչել հին անգլերենով գրված ստեղծագործություններ</p>
<p><b>Նախագծի նկարագիր</b></p>	<p><b>1-ին փուլ- Հիմնահարց (Նոյեմբերի 11,15)</b>  <b>ուսուցչի գործունեությունը`</b>      ներկայացնել նախագծի թեման, առաջարկել հիմնահարցը և ձևակերպել նպատակներն ու խնդիրները  <b>սովորողի գործունեությունը`</b>      իրականացնել հիմնահարցի նպատակների և խնդիրների ընկալում</p> <p><b>2-րդ փուլ- Պլանավորում/ նախագծում (Նոյեմբերի 18,25)</b>  <b>ուսուցչի գործունեությունը`</b>      կազմակերպել նախագծի գործունեությունը, բաշխել սովորողների դերերը, քննարկել նախագծի ներկայացման հնարավոր տարբերակները  <b>սովորողի գործունեությունը`</b>      իրականացնել աշխատանքի պլանավորում և բաժանում, ընտրել ներկայացման հնարավոր ձևերը</p> <p><b>3-րդ փուլ- Որոնում (Նոյեմբերի 29)</b>  <b>ուսուցչի գործունեությունը`</b>      տրամադրել խորհրդատվություն, հսկել սովորողների աշխատանքը, տալ նոր գիտելիք, կատարել պրեզենտացիայի փորձեր  <b>սովորողի գործունեությունը`</b>      աշխատել ինքնուրույն, յուրաքանչյուրն իր դերով, խորհրդակցել իրար հետ, գտնել նյութեր ներկայացման համար</p> <p><b>4-րդ փուլ- Պրեզենտացիա (նախապատրաստում) (դեկտեմբերի 03)</b>  <b>ուսուցչի գործունեությունը`</b>      կատարել դիտարկումներ, տալ խորհուրդներ, պատրաստվել նախագծի պաշտպանությանը  <b>սովորողի գործունեությունը`</b></p>

	<p>վերլուծել տեղեկությունները, կատարել հետազոտություններ, աշխատել նախագծի վրա, պատրաստվել պաշտպանությանը</p> <p><b>5-րդ փուլ- Պրեզենտացիա (դեկտեմբերի 20)</b></p> <p><b>ուսուցչի գործունեությունը՝</b> լսել, հարցեր տալ սովորողներին, ուղղորդել, գնահատել նրանց կատարած աշխատանքի որակը</p> <p><b>սովորողի գործունեությունը՝</b> ներկայացնել ուսումնական նախագիծը, մասնակցել խմբային վերլուծությանը</p>
Կարողունակություններ, որոնք կգարգանան այս նախագծի ընթացքում	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Սովորել սովորելու կարողունակություն</li> <li>• Լեզվական գրագիտության կարողունակություն</li> <li>• Թվային և մեդիա կարողունակություն</li> </ul>
Ուսումնական նախագծի հիմնահարցեր	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Վ.Ճեքսպիրի սոնետների եռալեզու թարգմանությունների մանրակրկիտ համեմատություն և վերլուծություն</li> <li>• թարգմանության տարբերակների համեմատություն</li> </ul>
Խմբին տրվող առաջադրանքներ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• գտնել և ուսումնասիրել Վ. Ճեքսպիրի սոնետներից մի քանիսը</li> <li>• գտնել տվյալ սոնետների հայերեն, ռուսերեն և կորեերեն համարժեքները</li> <li>• պատրաստել սահիկաշար նյութի վերաբերյալ</li> <li>• կազմել բուկլետ և կից բառարան</li> </ul>
Միջառարկայական կապեր	ռուսաց լեզու, հայոց լեզու, կորեերեն
SS գործիքներ	համակարգիչ, գունավոր տպիչ, համացանց
Ուսումնական նախագծի վերջնարդյունքների ներկայացման տեսակներ	սահիկաշար, բուկլետ
Ջետագա հնարավոր ազդեցություն	դասական գրականության անգլերեն բնօրինակի ուսումնասիրության խթանում և մատչելիություն
Վերջնարդյունքի կիրառելիություն	<ul style="list-style-type: none"> <li>• սահիկաշարի տեղադրումը դպրոցի կայքում</li> <li>• գրադարանից բուկլետից օգտվելու հնարավորություն</li> </ul>

<b>Ջետագոտության աղբյուրներ</b>	<p> <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/William_Shakespeare">https://en.wikipedia.org/wiki/William_Shakespeare</a>  <a href="https://www.folger.edu/explore/shakespeares-works/shakespeares-sonnets/">https://www.folger.edu/explore/shakespeares-works/shakespeares-sonnets/</a>  <a href="https://samvelmkrtyan.com/blogs/%D5%A9%D5%A1%D6%80%D5%A3%D5%B4%D5%A1%D5%B6%D5%B8%D6%82%D5%A9%D5%B5%D5%B8%D6%82%D5%B6/%D5%BE%D5%AB%D5%AC%D5%B5%D5%A1%D5%B4-%D5%B7%D5%A5%D6%84%D5%BD%D5%BA%D5%AB%D6%80-%D5%BD%D5%B8%D5%B6%D5%A5%D5%BF%D5%B6%D5%A5%D6%80">https://samvelmkrtyan.com/blogs/%D5%A9%D5%A1%D6%80%D5%A3%D5%B4%D5%A1%D5%B6%D5%B8%D6%82%D5%A9%D5%B5%D5%B8%D6%82%D5%B6/%D5%BE%D5%AB%D5%AC%D5%B5%D5%A1%D5%B4-%D5%B7%D5%A5%D6%84%D5%BD%D5%BA%D5%AB%D6%80-%D5%BD%D5%B8%D5%B6%D5%A5%D5%BF%D5%B6%D5%A5%D6%80</a>  <a href="https://rus-shake.ru/translations/sonnets/title/">https://rus-shake.ru/translations/sonnets/title/</a>  <a href="https://azbyka.ru/fiction/sonety-uiljam-shekspir/">https://azbyka.ru/fiction/sonety-uiljam-shekspir/</a>  <a href="https://hy.wikipedia.org/wiki/%D5%8D%D5%B8%D5%B6%D5%A5%D5%BF#:~:text=%D5%8D%D5%B8%D5%B6%D5%A5%D5%BF%20(%D5%AB%D5%BF%D5%A1%D5%AC%D5%A5%D6%80%D5%A5%D5%B6%D5%9D%20sonetto%2C%20sonare,%D5%BE%D5%A5%D6%80%D5%BB%D5%B8%D6%82%D5%B4%20%D5%A5%D6%80%D5%AF%D5%B8%D6%82%20%D5%A5%D5%BC%D5%A1%D5%BF%D5%B8%D5%B2%20(%D5%BF%D5%A5%D6%80%D6%81%D5%A5%D5%BF)%D6%89">https://hy.wikipedia.org/wiki/%D5%8D%D5%B8%D5%B6%D5%A5%D5%BF#:~:text=%D5%8D%D5%B8%D5%B6%D5%A5%D5%BF%20(%D5%AB%D5%BF%D5%A1%D5%AC%D5%A5%D6%80%D5%A5%D5%B6%D5%9D%20sonetto%2C%20sonare,%D5%BE%D5%A5%D6%80%D5%BB%D5%B8%D6%82%D5%B4%20%D5%A5%D6%80%D5%AF%D5%B8%D6%82%20%D5%A5%D5%BC%D5%A1%D5%BF%D5%B8%D5%B2%20(%D5%BF%D5%A5%D6%80%D6%81%D5%A5%D5%BF)%D6%89</a> </p> <p>N.Chesova English Literature Best Pages</p>
<b>Խմբի անդամներ</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ենգոյան Արսիև</li> <li>2. Հակոբյան Մարգարիտա</li> <li>3. Հակոբյան Նարե</li> <li>4. Կրեմնեվա Կիրա</li> </ol>
<b>Անելիքներ</b>	<p>Ընտրել 4.ճեքսպիրի սոնետներ, համացանցից որոնել տարբեր հեղինակների համարժեք թարգմանություններ (հայերեն, ռուսերեն, կորեերեն), կատարել համեմատություններ թարգմանությունների և բնօրինակի միջև, պատրաստել սահիկաշար, կազմել բուկլետ և բառարան՝ առցանց և տպած, ներկայացնել աշխատանքը:</p>
<b>Նախատեսված ժամկետներ</b>	<p>Նոյեմբերի 11 - դեկտեմբերի 03</p>
<b>Կատարման ժամկետ</b>	<p>Նոյեմբերի 11 - դեկտեմբերի 03</p>

Հաստատված է տնօրենի 18.10.2024թ.  
N 101802-Ա հրամանով  
Հաստատում եմ՝ S. Մելքոնյան

ՀՀ ԿԳՄՄՆ «ԵՐԵՎԱՆԻ Ա. ԽԱՆՋԱՂՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ Հ. 184 ԱՎԱԳ ԴՊՐՈՑ» ՊՈԱԿ-ի  
2024-2025 ՈՒՍՏԱՐԻ  
Նախագծի ղեկավար՝ Սոնա Պետրոսյան

Խմբի գործողությունները  
Շնորհանդես՝ 20.12.2024թ.

Խմբի անդամները	Հաճախումները						ՍԱՆԵԼԻՔՆԵՐԸ	Գնահատական			
	11.11	15.11	18.11	25.11	29.11	03.12		Մասնակցություն (1-4)	Ներկայացում (1-2)	Գիտելիքի ստուգում (1-4)	Ընդամենը
1. Ենգրյան Արսիևե 2 խումբ							4	1	4	9	
2. Հակոբյան Մարգարիտա 2 խումբ							4	1	4	9	

Շնորհել Վ.Շեքապիրի տնետներ, համացանցից դրոնել տարբեր հեղինակների համարժեք թարգմանություններ (հայերեն, ռուսերեն, կորեերեն), կատարել համեմատություններ թարգմանությունների և բնօրինակի միջև, պատրաստել սահիկազար, կազմել բովանդակ և

3. Հավորքյան Նարին 2 խումբ							Ըստադրան՝ արցանց և տպած, ներկայացնել աշխատանքը:	4	2	4	10
4. Կրեմեղկա Կիրա 8 խումբ								4	1	4	9